

Заключение

диссертационного совета Д 737.011.01, созданного на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

**аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета
от 16 октября 2019 года, №18**

О присуждении Фазиловой Шахнозе Камилджоновне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук. Диссертация «Концепт «Богатство» в английской, русской и таджикской лингвокультурах (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)» по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание принята к защите 03.07.2019 года, протокол № 12, диссертационным советом Д 737.011.01, созданным на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, ул. Турсунзаде, 30), приказ №105/нк от 11.04.2012г.

Соискатель Фазилова Шахноза Камилджоновна, 1980 года рождения. В 2002 году с отличием окончила Таджикский государственный институт языков по направлению Лингвистика, ведет преподавательскую деятельность в Филиале Московского Государственного Университета имени М. В. Ломоносова в городе Душанбе.

Диссертация выполнена на кафедре теоретического и прикладного языкознания Российско-Таджикского (Славянского) университета.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой теоретического и прикладного языкознания Российско-Таджикского (Славянского) университета Искандарова Д.

Официальные оппоненты:

Косимов Олимджон Хабибуллоевич, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой таджикского языка Таджикского государственного медицинского университета имени Абуали ибн Сино;

Исмоилзода Эраджи Содик, кандидат филологических наук, доцент, заведующий общеуниверситетской кафедрой английского языка Таджикского национального университета – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Таджикский государственный институт языков имени Сотима Улугзода г. Душанбе в своем положительном заключении, подписанном Раджабзода Махмадулло (шифр специальности 10.02.20), обсужденном и утвержденном на заседании кафедры грамматики и теории перевода и кафедры английской филологии (протокол № 1 от 28.08.2019 г.), указала, что диссертационная работа Фазиловой Шахнозы Камилджоновны «Концепт «Богатство» в английской, русской и таджикской лингвокультурах (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)», несомненно, обладает теоретической и практической значимостью, а достоверность результатов работы не вызывает сомнений, поскольку исследование базируется на практических, критических и теоретических источниках и комплексной методологии. Также в заключении отмечается, что работа Фазиловой Ш.К. «Концепт «Богатство» в английской, русской и таджикской лингвокультурах (на материале фразеологических единиц, пословиц и поговорок)» является целостным завершенным научным исследованием на актуальную тему и соответствует п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» ВАК РФ, а ее автор заслуживает искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 -

сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Соискатель имеет 10 работ, опубликованных в рецензируемых научных изданиях. Среди публикаций соискателя: 5 статей в научном журнале «Вестник Таджикского национального университета. (2017. № 4/4(126-128) 0,4п.л.), 2017. № 4/5(96-99) 0,5п.л.), 2017. № 4/6(107-112) 0,8п.л.), 2017. № 4/7(117-119) 0,4п.л.), 2019. № 7(34-39) 0,8п.л.).

Общий объем опубликованных работ составляет 2,90 п. л.

Все публикации выполнены соискателем единолично, за исключением одной статьи, опубликованной в рецензируемом научном журнале «Вестник Таджикского национального университета».

Публикации соискателя:

1. Фаилова, Ш.К. Синонимический ряд слов доминирующим признаком «Rich» Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2017. №4/4. С. 126-128.
2. Фаилова, Ш.К. Стилистические средства выражения концепта «богатство» в английских и русских метафорах Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2017. №4/5. С. 96-99.
3. Фаилова, Ш.К. Концепт «богатство» на примере пословиц и поговорок английского языка Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2017. №4/6 . С. 107-112
4. Фаилова, Ш.К. Семантика концепта «богатство» во фразеологических единицах английского языка Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2017. №4/7 . С. 117-119.
5. Фаилова, Ш.К., Собирова, С.Г. Социальная оппозиция «богатый-бедный» во фразеологизмах и поговорках английского, русского и таджикского языков Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2019. №7. С. 34-39

На диссертацию и автореферат поступили отзывы из следующих организаций:

1. Государственной службы по надзору в сфере образования за подписью кандидата филологических наук, начальника отдела аттестации, аккредитации и лицензирования начальных и средних образовательных учреждений Назарзода Махмуда Мирзо. Отзыв положительный. Из замечаний по рецензируемому тексту рукописи следует указать на следующие:

1. Диссертант оговаривает, что "... в настоящем диссертационном исследовании табулирование станет одной из основных форм презентации материала..." (стр.11), однако в автореферате не было представлено ни одной таблицы, хотя в диссертации, судя по автореферату (стр.8 (см. Структура диссертации)) их количество равняется 18 единицам.

2. В ряде случаев полученные результаты требуют дополнительных комментариев и интерпретации, хотя, наверняка, в тексте самого диссертационного исследования они присутствуют.

2. Института Государственного управления при Президенте Республики Таджикистан за подписью кандидата филологических наук, доцента, начальника управления наукой, инновациями и международными отношениями Салохиддинова Восифа Юсуфалиевича. Отзыв положительный. В ходе знакомства с текстом рукописи возник вопрос следующего порядка:

Почему автор не посчитал нужным провести анализ литературных произведений (классических и/или современных) на предмет выявления и ранжирования когнитивных свойств рассматриваемого концепта.

Следует также отметить некоторые терминологические и технические погрешности.

3. Таджикского государственного педагогического университета им. Садриддина Айни за подписью кандидата филологических наук, декана

факультета английского языка, доцента Баротзода Файзиддина Камолиддина. Отзыв положительный, замечаний нет.

4. Финансово - экономического университета Таджикистана за подписью кандидата филологических наук, доцента, заведующего кафедрой иностранных языков Туйгунова Носира Хакбердиевича. Отзыв положительный, замечаний нет.

На наш взгляд, автору удалось наиболее полно отразить и обосновать свои научные положения и выводы, их новизну и значимость, излагать материал сжато и аргументировано. Язык представленной к защите диссертации отличается ясностью и простотой.

Выбор официальных оппонентов обосновывается тем, что доктор филологических наук Косимов Олиджон Хабибуллоевич является авторитетным, признанным специалистом в области лексикологии, автором ряда работ по данному разделу лингвистики.

Исмоилзода Эраджи Содик является экспертом по вопросам сравнительного изучения терминологических систем английского и таджикского языков.

Публикации исследователей кафедр грамматики и теории перевода и английской филологии, представляющих ведущую организацию - Таджикский государственный институт языков имени Сотима Улугзода, подтверждают их компетентность в вопросах развития лексической системы таджикского языка, что позволило ведущей организации представить квалифицированную оценку диссертации Фазиловой Шахнозы Камилджоновны.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

1. проведен критический обзор теоретических источников, обобщена имеющаяся информация и охарактеризовано понятие «концепт»;
2. раскрыта специфика концепта «богатство» в таджикской, русской и английской лингвокультурах;

3. исследованы понятия «пословицы» и «поговорки»;
4. проведен сравнительно - сопоставительный анализ способов реализации концепта «Богатство» в английских, русских и таджикских пословицах и поговорках;
5. проведен свободный ассоциативный эксперимент среди носителей английского, русского и таджикского языков с целью определения признаков и содержания концепта «богатство» и выявления особенностей языкового сознания и ментального лексикона.

Теоретическая значимость определена несколькими ключевыми для настоящего труда факторами: а) выявление и всесторонний, скрупулезный анализ закономерностей создания концептуального слоя языкового сознания, в целом, и конкретного этноса, в частности; б) детальное рассмотрение функциональных особенностей концепта «богатство» в языковом сознании таджиков, русских и англичан; в) разработка и апробирование разработанной специально для данного исследования методики по определению концептуального слоя сознания представителей конкретной национальности (здесь таджикоязычные, русскоязычные и англоязычные). Каждый из этих факторов в отдельности и их комбинации способствовали обогащению комплекса подходов и методов в рамках теоретических изысканий по когнитивной лингвистике.

Применительно к проблематике диссертации нашли свое широкое применение целый ряд специализированных подходов, методов и приемов, в частности метод толкования субъективного образа; методика выявления оппозигов ключевой лексики; метод понятийного моделирования; экспериментальный метод - метод свободных ассоциаций и субъективных дефиниций. Для стадии анализа и интерпретации полученного материала характерными стали: когнитивный анализ внутренней формы значения лексики - номинанта; методы когнитивной интерпретации эмпирического материала; метод компонентного анализа. Дополнили список апробированных приемов количественные методики.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается фактом перспективы их использования не только в лекционных, но и в практических курсах в процессе преподавания таких дисциплин, как социолингвистика; лингвокультурология; когнитивная лингвистика; межкультурная коммуникация; лексикология английского, таджикского и русского языков; страноведение; теория и практика перевода. Полученные данные также могут быть рассмотрены как актуальный фактический материал при обучении английскому, русскому и таджикскому языкам как иностранным не только на территории Республики Таджикистан, но и в странах СНГ и дальнего зарубежья.

Материалы исследования могут стать лингвистической ресурсной основой при разработке и написании учебных пособий для проведения специальных курсов по культуре речевого общения.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- теория основана на фундаментальных трудах российских и таджикских ученых по теме диссертации;

- идея базируется на анализе фактического материала, основу которого составили единицы паремийного фонда трех языков (таджикского, русского и английского), реализующих концепт «богатство», а также результаты психолингвистического ассоциативного эксперимента, проведенного в целях идентификации первейших (мгновенных) ассоциаций связанных с понятием «богатство».

Личный вклад соискателя состоит:

- в новом подходе к анализу единиц паремийного фонда трех языков (таджикского, русского и английского), реализующих концепт «богатство»;

- в обработке и интерпретации автором диссертации малоизученных или же не изученных материалов по исследуемой проблеме;

- в подготовке и публикации научных статей по результатам исследования.

В целом диссертационная работа Фазиловой Ш.К. является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для отечественного сопоставительного языкознания.

Диссертация написана самостоятельно, обладает внутренним единством, что подтверждается логически выстроенной структурой исследования, непротиворечивой методологической платформой, основной идейной линией, концептуальностью и взаимосвязью выводов, содержит новые научные результаты и соответствует критериям, установленным пунктами 9-14 Положения о присуждении ученых степеней ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

На заседании 16 октября 2019 года диссертационный совет принял решение присудить Фазиловой Шахнозе Камилджоновне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек (из них 10 докторов наук по специальности 10.02.20 рассматриваемой диссертации), участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, проголосовал: за – 17, против – 1, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель
диссертационного совета

Ученый секретарь
диссертационного совета



Салихов Н.Н.

Аминов А.С.

21 октября 2019 года